



# Kumlinge Nytt

Infobladet för Kumlinge kommun

september 2021

nr 9

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

sida 2-7	info från kommunen
sida 8-9	info från föreningar
sida 10-11	info från företag
sida 12	info från församlingen

Nästa nummer av Kumlinge Nytt utkommer i månadsskiftet september-oktober. Deadline för material till det är 25.9. Materialet skall helst levereras **digitalt och alltid i redigerbar** form. /satu, redaktör

## Kumlinge kommuns informationsblad

Utgivare: Kumlinge kommun  
 Ansvarig redaktör: kommundirektör Niklas Oriander  
 Redaktör: Satu Numminen  
 tel. 018 - 622 403 / 040 506 12 99  
[naringslivssekreterare@kumlinge.ax](mailto:naringslivssekreterare@kumlinge.ax)

Kommunkansliet har öppet vardagar kl. 9-12 och kl. 13-15  
 tel. 018 - 622 400, [kansli@kumlinge.ax](mailto:kansli@kumlinge.ax)

[www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

Följ med uppdaterad information med anledning av coronapandemin på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax) och på Facebook "Kumlinge kommun".

**Coronatelefon**  
 (covid-19 vårdfrågor)  
**018-535 313**

**Sjukvårdsupplysning**  
**018-538 500**

Ett varmt tack till er alla som fanns med när Gösta Englund drabbades av en sjukdomsattack mitt i Kumlinge by 24.8. Trots intensiva hjälpinsatser gick hans liv inte att rädda. Ett långt liv fick ett kort slut i Göstas barndomsby - vi minns honom med värme. /Eivor

### Telefonnummer på byn:

Kumlinge Apotek	(018) 55 408
Enklingebutiken	55 303
Kumlinge ahl	55 485
Seglinge ahl	55 609
Posten	636 772
Kommunkansliet	622 400
Annagården	
- servicehus	622 431
- dagis	622 432
Skolan	622 451
Kollektivtrafik och färdtjänst	
	040 066 56 50

### Intresserad av att vikariera?

Bildningsnämnden behöver med jämna mellanrum vikarier till sina verksamheter (skolan, centralköket, biblioteket och daghemmet). Det kan vara fråga om korta och tillfälliga vikariat och ibland lite längre. Inom vilken verksamhet vill du vikariera? Ta kontakt med utbildningschefen på tel. 018-622 455 eller e-post: [utbildningschef@kumlinge.ax](mailto:utbildningschef@kumlinge.ax)

**Besök på mottagningen**  
**med tidbokning!**  
 Beredskap alla dagar 8-24.



Ålands hälso- & sjukvård

Du når oss på tel. 040 510 7298.

Vi använder teleQ. När du ringer så kommer du till en telefonsvarare, lyssna noga och följ instruktionerna.

Vi ringer alltid upp så snart vi har möjlighet!

Vid akuta sjukdomsfall eller olycka ring 112, det spar tid!

För sjukvårdsupplysning kan man ringa Godby hälsocentral tel. 018-535 819 eller

Mariehamns hälsocentral alla dagar tel. 018-535 800.

Situationen med barn- och mödrarådgivningen samt skolhälsovården ordnas under september med:

Hälsovårdare Heli Printz vecka 36 och

Hälsovårdare Susann Lindholm vecka 38.

Välkommen att boka tid!

Hösthälsningar, Ann-Marie

**Till salu: Kumlinge folkdräkt**, storlek cirka 42. Väv och sydd i Kumlinge. Tillbehör: 2 vita blusar, tyg till förkläde och tyg till skjortelficka. Ny vit ylleduk med rosor på medföljer också. Pris: 700 euro. Finns i Mariehamn, kan provas där. Intresserad? Ring Daisy, tel. 045 737 988 16.

## Info från kommunen

### Aktuellt från kommundirektören

Bästa kumlingebor,  
Hoppas sommaren varit bra, att ni hunnit vila upp er och nu är färdiga att ta itu med höstterminen! Det var en osedvanligt varm och torr sommar som utbyttes till väldigt höstligt väder direkt i början av augusti vilket är rätt ovanligt. Får se hur hösten blir? Vi är nu tillbaka i full bemanning på kansliet och ute i enheterna. Fokus ligger nu under höstterminen på att jobba på budgeten inför nästa år och på att sträva till att få budgeten i balans, dvs. att kostnaderna blir ungefär lika stora som intäkterna. En ekvation som inte alltid är helt lätt att få ihop men vi gör vårt absolut bästa!

Vi finns här för er och välkomna in när som helst, ring eller eposta!

Hälsar, Niklas Oriander, er kommundirektör

### Kommunkansliets öppettider

Från 9.8 gäller vanliga öppethållningstider på kommunkansliet: måndag-fredag kl. 9-12 och 13-15.

### Senaste nytt från kommunstyrelsen, beslut i urval från mötet 24.8.2021

- Fastanställning – Utbildningschefen
- Utlåtanden över följande lagberedningar; Jordförvärvslagstiftning, Lag om kommuner med synnerligen ansträngd ekonomi och lag om näringsrätt och -tillstånd.

Fullmäktige sammanträder den 2.9. när det bordlagda ärendet om budget- och framtidsseminariet återupptas till behandling.

### INFORMATION OM KOMMUNENS VERKSAMHETER I CORONA-TIDER

Coronarestriktionerna, rekommendationerna och kommunens egna beslut påverkar den kommunala verksamheten just nu så här:

- Kommunkansliet är öppet för kundbesök. Noggrann handhygien och avstånd! Munskydd finns innanför ytterdörren till vänster.
- Biblioteket är öppet, även här gäller noggrann handhygien och avstånd till personal och andra.
- På daghemmet vistas under öppethållningstiden personal och barn samt deras föräldrar vid lämning och hämtning. Eventuella andra besökare ombeds ta kontakt på förhand och avtala om besök. Alla skall följa hygienreglerna.
- Gällande regler för Annagårdens servicehus finns under rubriken Socialsektorn informerar.
- I kommunens kollektivtrafik finns munskydd att få i taxin. Fråga chauffören innan du kliver in i bilen!

### TEKNISKA SEKTORN INFORMERAR

#### Kommunteknikern informerar

Nu börjar hösten närma sig och budgetarbetet för år 2022 har officiell påbörjats. Inom byggnadstekniska nämnden kommer en arbetsgrupp att behandla de viktigaste utmaningarna inom sektorn för att kunna utarbeta en hållbar och långsiktig strategi. Arbetsgruppens medlemmar representerar alla kommunens öar för att säkerställa att lokala aspekter också beaktas inom utredningsarbetet. Viktiga investeringar (såsom t.ex. centralköket) måste kombineras med en strävan till hållbara optimeringspotential. Taxor och avgifter kommer också att ses över för att uppdatera riktlinjer och beräkningsgrunder.

Kommunens avloppsreningsverk vid skolan har redan i 5 år ingått i den kommunala verksamheten. För att kunna fortsätta med lokal avlopptomhändertagande är det viktigt att alla hjälper till inom ramen för sina möjligheter. Kommunen har fortfarande vissa utmaningar med att ta emot externslam från olika avloppsanläggningar. Glöm inte att boka slamtömning till era slamavskiljare eller reningsverk i enlighet med tillverkarnas anvisningar. En del avloppsanläggningar kräver tömning flera gånger per år och det är viktigt att följa anvisningarna för att säkerställa att vi kan ta emot slammet till vårt eget reningsverk. Om det inte är möjligt att ta emot externslam lokalt blir det mycket dyrare om det måste köras till Lotsbroverket i stan. Andra utmaningar vi har är fortfarande icke godkända avloppstankar med grusbotten som behöver åtgärdas snarast. Ta kontakt med kommunteknikern om du är osäker på om din anläggning är godkänd eller hur du ska förbättra den.

Sommaren är inte slut ännu och alla som håller på att bygga ska gärna läsa följande direktiv; Information om byggrätt, byggande utan tillstånd och anmälningsärenden utan bygglov klagörs gärna av byggnadsinspektören, för att undvika lagbrott. Kom ihåg att kontakta byggnadsinspektören angående nödvändiga synen inom de tillståndsbelagda projekten. Konstruktionsynen ska förrättas innan isoleringen sätts in i konstruktionen (allt från golv, väggar, tak). Slutsynen görs när allt är färdigt. Specifika synen finns antecknade i bygglovshandlingarna, kontakta gärna byggnadsinspektören om något är oklart.

Byggnadstekniska nämnden håller sitt nästa möte på onsdagen den 15 september. Alla som önskar få sina bygglovsärenden behandlade då ska lämna in sina handlingar senast måndagen den 6 september. För mindre byggnader eller avloppstillstånd kan byggnadsinspektören fatta tjänstemannabeslut. Ta kontakt om du har frågor.

forts. —>

## Info från kommunen

I september jobbar kommunteknikern/  
byggnadsinspektören vardagar tisdag-fredag kl.  
9.00-12.00 och eftermiddagarna tisdag-fredag 13.00  
-15.00. Ledig från onsdagen den 22.9.2021 till och  
med fredagen den 8.10.2021. Ring gärna innan du  
kommer för att säkerställa att jag är på plats. Även  
andra tider är möjliga enligt överenskommelse.  
/Stefan Prokupek, kom.tekn. & bygg.insp.

### Senaste nytt från byggnadstekniska nämnden, beslut i urval från mötet 18.8.2021

- BTN Budget, skatter & avgifter 2022 – arbetsgruppen valdes enligt förslag
- Återupptagande av situation Kjälls ab – avloppsreningsverk & omlastningsstation får tidsbegränsad projektanställning
- Bygglov: Stefan Karlsson – strandbod – beviljades
- Bygglov: Fredrik Almqvist – båthus – beviljades
- Bygglov: Simon Häggblom – förråd – beviljades
- Rapport om tekniska sektorn – godkändes

### Återvinningscentralen – Omlastningsstationen

Återvinningscentralen på Kumlinge är öppen måndagar kl. 17-18 samt lördagen den 25.9 kl. 11-12. Från 15.9 skall besök bokas senast föregående vardag. Frågor om inlämning om avfall på stationen eller bokning riktas till kommunteknikern Stefan Prokupek, tel. 018-622 420 eller kommuntekniker@kumlinge.ax.

### HÖSTENS MILJÖGÄRNING - GRATIS AVHÄMTNING AV SKROTBILAR

Har du en skrotbil på gården du gärna skulle bli av med eller känner du till någon bil som står på allmän plats och som borde bärgas bort? Bärn Ab – Åland avhämtar skrotbilar i Kumlinge avgiftsfritt. Anmäl intresse till kommunkansliet på 018-622400 eller kansli@kumlinge.ax!

### SOCIALSEKTORN INFORMERAR

#### Äldreomsorgskansliet meddelar

Kumlinges äldreomsorgschef Niklas Feiring är i regel på plats i Kumlinge på onsdagar. Ta kontakt i god tid för att boka eventuella besök på kommunkansliet, tel. 018-622 430. Detta gäller även hembesök. Telefontider: tisdagar och torsdagar kl. 9.30-11.00, onsdagar kl.10.00-11.30.  
E-post: äldreomsorgschef@kumlinge.ax  
Kontaktuppgifterna till KST (Kommunernas socialtjänst) finns på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

### Färdtjänst

Den som är i behov av färdtjänst men inte ännu har det kan vända sig till Niklas Feiring som är kontaktperson för KST och anträffbar på Kumlinge.  
Färdtjänsten körs med taxi på Kumlinge och Seglinge av Sagolik service, bokningarna görs på tel. 040 066 56 50. Helst ska resan alltid bokas dagen innan. Med på resan ska man ta en undertecknad färdtjänstbiljett. Den delen av priset som kunden betalar själv kan man betala kontant i bilen eller få fakturerad, tex månadsvis om man åker ofta.

### Besökssituationen på Annagården

På Annagårdens servicehus gäller följande:

- Ytterst noga handhygien.
- Anhöriga/vänner är välkomna på besök men man skall höra av sig på förhand och meddela om sitt besök.
- Besökaren får inte ha några som helst symptom på smittsamma sjukdomar.
- Besökaren använder skyddsutrustning (munskydd som fås av personalen).
- Om de som bor på Annagården besöker anhöriga/vänner gäller munskydd.

Tack för att ni visar hänsyn! hälsar personalen

### BILDNINGSSSEKTORN INFORMERAR

#### Utbildningschefen informerar

Först och främst vill jag önska alla barn och personal välkomna tillbaka till bildningsnämndens verksamheter – hoppas ni har haft en fin sommar!  
Inom bildningsnämndens kansli fortsätter arbetet inom de olika förvaltningsområdena. I september bereds budgeten för år 2022. Bildningsnämnden sammanträder nästa gång 14 september. Då behandlas bl.a. arbetsplaner för barnomsorg och skola. Bildningsnämndens budgetmöte planeras till mitten av oktober.  
Från och med 16 augusti är Alexandra Blomqvist tillbaka som bibliotekssekreterare vid Kumlinge bibliotek. Vi tackar Jane Hellström för det senaste årets vikariat och önskar henne lycka till med nya uppgifter.  
Vi hoppas också kunna erbjuda en aktiv och stimulerande fritid för kommunens barn och unga under hösten. Inom kort skickas information ut via skolan till hemmen om kommande fritidsaktiviteter, håll utkik!  
Utbildningschefens är sedan augusti anträffbar på kansliet under kanslitider torsdag och fredag. Tisdagar och onsdagar är han också på kansliet med undervisar några lektioner i skolan. Under perioden 16.9-1.10.2021 arbetar utbildningschefen på distans och finns anträffbar per telefon och e-post. Det kommer även då vara möjligt att få hjälp med alla tänkbara ärenden via kommunkansliet. För att säkerställa att jag är på plats eller att det finns tillräckligt med tid för ditt ärende lönar det sig att boka tid på tel. 018-622 455 eller per e-post: utbildningschef@kumlinge.ax.

## Info från kommunen

## MATLISTA

från centralköket för luncher i september

## VECKA 35

30.8	måndag	korvstroganoff
31.8	tisdag	fisk
1.9	onsdag	köttfärssås
2.9	torsdag	ärtsoppa
3.9	fredag	kyckling
4.9	lördag	fisk
5.9	söndag	grisfilé

## VECKA 36

6.9	måndag	makaronilåda
7.9	tisdag	fisk
8.9	onsdag	kyckling
9.9	torsdag	blomkålssoppa
10.9	fredag	falukorv och potatismos
11.9	lördag	fisk
12.9	söndag	kalops

## VECKA 37

13.9	måndag	köttfärslimpa
14.9	tisdag	fisk
15.9	onsdag	wok
16.9	torsdag	potatis- och purjolöksoppa
17.9	fredag	lasagne
18.9	lördag	fisk
19.9	söndag	levergryta

## VECKA 38

20.9	måndag	flygande Jakob
21.9	tisdag	fisk
22.9	onsdag	vegetariskt
23.9	torsdag	korvsoppa
24.9	fredag	pizza
25.9	lördag	fisk
26.9	söndag	griskarré

## VECKA 39

27.9	måndag	köttbullar
28.9	tisdag	fisk
29.9	onsdag	skinksås
30.9	torsdag	tomatsoppa
1.10	fredag	moussaka
2.10	lördag	fisk
3.10	söndag	kycklingfärsbiffar

## VECKA 40

4.10	måndag	ugnskorv, potatismos
5.10	tisdag	fisk
6.10	onsdag	vegetariskt
7.10	torsdag	ärtsoppa
8.10	fredag	kebab
9.10	lördag	fisk
10.10	söndag	falsk snitzel

**Smakliga måltider till alla berörda!**  
önskar kökspersonalen

## Info från Kumlinge skola

Läsåret 2021-22 har nu pågått i en vecka och alla börja kunna sina scheman och veta vilka lärarna är. Det sist-nämnda är inte så svårt eftersom lärarkåren är den samma som ifjol. Det är fem huvudsakliga lärare, samt skolans föreståndare och en timplärare i bisyssla som håller i lektionerna för de 15 elever som går i skolan det här läsåret. Det är en liten grupp elever, men som tur är så finns det ingen tom klass i år. Men vi har fyra klasser som består av endast en elev och det är ju lite tråkigt för dem, men det händer nästan aldrig att de har ensamlektioner utan flera klasser undervisas samtidigt. Höstterminen pågår till den 22.12, men ett tvådagarslov när det är höstlov.

I övrigt så tar implementeringen av den nya läroplanen rätt mycket tid och tänkande i anspråk, men det blir bra när det är klart.

Och vi har väldigt trevliga elever, så det är roligt att komma på jobb alla dagar

/Kaj, skolföreståndare

## Biblioteket informerar

Bibliotekets öppettider:

måndagar	11.15-15.15 och 17-19
torsdagar	13.00-16.00
fredagar	10.00-14.00

Kontaktuppgifter:

Alexandra Blomqvist

Tel. 018-622 440, e-post: bibliotek@kumlinge.ax

För allas trygghet:

- Håll god handhygien och desinficera händerna när du kommer in
- Håll avstånd till personal och andra besökare
- Om du har förkylningssymptom, stanna hemma.

Vid behov går det bra att meddela sina låneönskemål per e-post eller telefon under bibliotekets öppettider. De lånade böckerna hämtas i så fall utanför biblioteket på överenskommen tid.

Varmt välkomna till biblioteket!

**Föräldrakväll på bibban!**  
**- för föräldrar till barn i alla åldrar**

- Info om verksamheten & höstens planer
- Rundtur i biblioteket
- Kort om bibliotek.ax
- Presentation av nyheten: Bokpåsar för högläsning.

Anmäl till något av följande datum:

måndag 27.9 kl. 16, måndag 4.10 kl. 18.30, måndag 11.10 kl. 14.

## Info från kommunen

## Nya böcker

## Barnböcker:

Birger: det lilla Storsjödjuret letar överallt – Sara Strömberg  
 Julia gillar djur – Eva Eriksson  
 Pelle svanslös skola: dilemmasagor – Maria Frensborg  
 Snart börjar vi skolan: berättelser, lekar och fakta inför skolstart  
 Freja och kråkungen – Fredrik Sonck (Alandica)  
 I myternas värld – Ann-Christin & Julia Waller  
 Greenpys: det osar skumt – Marlene Lindbäck (Alandica)  
 Musse & Helium: Den hemlighetsfulla världen – Camilla Brinck

Vattnets lockelse – Tanya Stewner  
 Allt som inte syns – Katarina von Bredow

## Fakta för barn och ungdom:

Känsloboken: för dig som går på lågstadiet – Rayhaneh Ahangaran  
 Lilla boken om Stopp! Min kropp! – Åsa Karsin (i samarbete med Rädda barnen)  
 Romaner:  
 När kärleken väljer (Majas liv del 1) – Pernilla Lindroos (Alandica)  
 Gryning (Aurora del 20) – Bente Pedersen  
 En trygg hamn (Fam vid Chesapeake bay del 3) – Nora Roberts  
 Vid horisonten (Fam vid Chesapeake bay del 4) – Nora Roberts  
 Gå i fängelse & Kvinnor utan nåd – Camilla Läckberg

## Deckare:

Som man sår – Hjorth Rosenfeldt

## Fakta:

Sticka dina bebiskläder: 32 söta modeller – Charlov & Hello Birdie  
 Stickat till vardags – Erika Åberg  
 Städa hållbart med ekotipset – Ellinor Sirén

## Ny?

Är du ny på Kumlinge? Biblioteket är platsen dit du alltid kan vända dig för att få hjälp med dina frågor. Har vi inte svaren här så hjälper vi dig ta reda på vart du kan vända dig och hur du hittar dit.



**Medis**

Kumlinge, kontaktperson:  
 Alexandra Blomqvist

E-post: medis@kumlinge.ax, tel.nr. 045 736 139 06  
 Meddela namn, personnummer, adress, e-post och telefonnummer vid anmälan. Skicka gärna mail eller sms om möjligt. Välkomna på kurs!

**4003 ÅLAND SJUNGER - ÅLAND 100, BRÄNDÖ-KUMLINGE**

Tisdag 31.8 kl. 18.00-20.15 (1 tillf. 3 lekt.)  
 Brändö församlingshem, Brändöby  
 Miina Fagerlund, Åsa Isaksson. Kursavgift 23,95 €. Anmälningar till denna kurs görs till Brändös kontaktperson Linda Karlström tel. 050 599 22 37, e-post linda.berg@aland.net

**1001 KULTURARV OCH TINGENS MENING**

Onsdag 8.9 kl. 18.00-19.30 (1 tillf. 2 lekt.)  
 På Kumlinge kulturcentrum med Kerstin Smeds. Kursavgift 15,75 €.

**2012 BOKFÖRING I MOLNET**

Onsdag 15.9 kl. 18.00-21.15 och lördag 2.10.2021 kl. 10.00-15.00 (2 tillf. 10 lekt.)  
 Första tillfället: på Zoom, andra tillfället: Kumlinge skola. Lärare: Jonny Andersen. Kursavgift 26,55 €.

**7018 TRADITIONELL DEKORATIONSMÅLNING MED LIMFÄRG OBS! Ändrade tider!**

Lördag 25.9 kl. 9-17.30 och söndag 26.9 kl. 9-18.15 (1 veckoslut, 19 lekt.). På Kumlinge skola med Sinikka Siekkeli. Kursavgift 45,15 €. För deltagare från andra kommuner finns möjlighet till övernattnings inkl. måltider på Hotell Svala. Ta kontakt för mer information. För övriga finns möjlighet till lunch och middag på Hotell Svala om så önskas.

**7045 FOTOKOMPOSITION, NYBÖRJARE**

Tisdagar 5-26.10 kl. 18.15-20.45 (4 tillf. 12 lekt.) på Kumlinge skola med Stefan Lomner. Avg. 26,55 €.

**8009 VÄVA BAND MED GRIND**

8-10.10, fredag kl. 16.30-19.30, lördag 9.30-18.00 och söndag 9.30-15.30. (1 veckoslut, 20,3 lekt.) på Kumlinge skola, syslödssalen med Erica Törnroth, kursavgift 35,90 €.

**7007 AKVARELLTEKNIKER MED ISA**

16-17.10, lördag-söndag 13.30-18.30 (1 veckoslut, 12 lekt.) på Kumlinge skola med Isa Hällström. Kursavgift 26,55 €.

**7029 RAKURÄNNING**

30-31.10 lördag-söndag kl. 10.00-12.30 och 6-7.11.2021 lördag-söndag 10.00-16.00 (2 veckoslut, 20 lekt.). På Kumlinge skola och i Mias verkstad i Smakbyn i Kastelholm. Lärare: Mia Englund. Kursavgift 45,15 € + materialavgift.

**6010 MAN TAGER VAD MAN HAVER**

Onsdagar 10-24.11 kl. 18.00-21.00 (3 tillf. 12 lekt.)  
 Kumlinge skola, Padraic O'Brien. Avg. 26,55 €.

## Info från kommunen

### NÄRINGSLIVSSEKTORN INFORMERAR

#### Nämnden sammanträder

Näringslivsnämnden samlas för möte måndag 6.9 och kommer att då påbörja arbetet med nästa års budget. Om du har idéer om vad nämnden borde ta upp i nästa års verksamhetsplan är du välkommen att höra av dig före mötet till nämndens ordförande Désirée, tel. 040 052 91 99, eller sekreterare Satu, tel. 040 506 12 99. Idéerna kan vara allt från ett nytt projekt med extern finansiering till små förbättringar med kommunala medel. De kan handla tex om turism, marknadsföring eller näringslivet överlag.

#### Infotillfälle 7.10 på Kumlinge

Detta infotillfälle ordnas på engelska! Personlig inbjudan (på engelska och svenska) har gått till en handfull personer men även andra är välkomna, anmälan görs till Satu, tel. 040 506 12 99, senast 3.10.

Till dig som är ny / blivande / potentiell näringsidkare i allmänhet och på catering- / restaurangbranschen i synnerhet.

Miss inte denna kväll med mycket viktig information som du behöver veta innan du sätter igång. Informationstillfället hålls av Ålands Näringsliv / Dan Westerholm och handlar om

- skatter
- moms
- företagarpensioner
- löner
- hygienpass
- alkohollagstiftning
- ÅMHM och tillstånd för olika verksamheter, ss. matservering

samt annan nyttig information för företagare eller blivande sådana.

Tid och plats: Torsdag 7.10 kl. 18.30-21.30 på kommunkansliet. Kaffeservering.

Arr. Näringslivsnämnden



### Ta kontakt

I ärenden gällande näringslivsnämnden kan du vända dig till Satu Numminen, tel. 040 506 12 99 eller [naringslivssekreterare@kumlinge.ax](mailto:naringslivssekreterare@kumlinge.ax). Sekreteraren är oftast anträffbar på kommunkansliet på vardagar kl. 9-12, annars vid överenskommelse var som helst när det passar.

### Ny app

Kumlinge kommun syns också i den nya appen Öppet Åland! Vandringslederna, simstränderna, biblioteket och Kumlinge kyrka är med. Genom samarbete och goodwill är även de lokala butikerna med utan att belasta deras ekonomi. En del lokala företag har också nappat på erbjudandet. Genom appen är det lätt att få

- en placering på kartan
- synlighet för öppethållningstiderna



Har du redan laddat ner appen?

**VI ARBETAR FÖR DITT SKÄRGÅRDSFÖRETAGANDE!**

**MÄNADENS HÅLLBARHETSUTMANING**  
TILLSAMMANS MED  
**FÖRETAGSAM SKÄRGÅRD**

**GÖR NÅGOT I DIN VARDAG MER HÅLLBART**  
BYT UT ENGÅNGSDISKTRASORNA ELLER KAFFEFILTER, BÖRJA HANDLA SECONDHAND OCH ÄT MER LOKALPRODUCERAT

**SE ÖVER DIN ENERGIANVÄNDNING**  
ANVÄND MINDRE ENERGI, BYT TILL HÅLLBAR EL ELLER FUNDERA PÅ ETT MER HÅLLBART VÄRMESYSTEM

**#SKÄRGÅRDSAMBASSADÖR**

[WWW.SKARGARDEN.AX](http://WWW.SKARGARDEN.AX)  
INFO@SKARGARDEN.AX

## KOLLEKTIVTRAFIKEN I KUMLINGE 17.8-3.10.2021

Kumlinge kommun upprätthåller följande kollektivtrafik:

Alla turer skall beställas hos Sagolik service.

Beställningarna till tel. 040 066 56 50 senast dagen innan kl. 20.

I turlistan: N = norra linjens avgång / ankomst, Kumlinge norra färjfäste  
S = tvärgående linjens avgång / ankomst, Snäckö färjfäste

måndag	tisdag	onsdag	torsdag	fredag
	N 6.50	N 6.50	N 6.50	N 6.50
N 7.50				
S 08.50	N 9.10	N 9.10	N 9.10	N 9.10
S 9.25	S 09.25	S 09.25	S 09.25	S 09.25
N 9.35				
N 10.50				
N 12.40				
S 13.10	S 13.00	S 13.10	S 13.00	S 13.00
S 13.20		N 13.30	N 13.30	
N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25
	S 13.55	S 13.55	S 13.55	S 13.55
		N 15.30	N 15.30	
N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20
S 17.55	S 17.55	S 17.55	S 17.55	S 17.55
				N 18.20
				S 18.40
N 19.35	N 19.35	N 19.35	N 19.35	N 19.35
			N 20.05	
N 22.05	N 22.05	N 22.05	N 22.05	N 22.05

Kollektivtrafiken längs huvudvägen är avgiftsfri. Hämtning utanför rutten 1-3€/pers.

Observera att varje kund (eller kundgrupp med samma hållplats) måste boka sin resa till transportören. Det går inte att lita på att grannen har bokat eftersom vid vissa turer måste chauffören komma överens om detaljer med kunderna.

tillsammans - från dörr till dörr - alla vardagar  
bekvämt - tryggt - enkelt - billigt - miljövänligt - lokalt

**Välkommen att åka kollektivt!**

Sagolika skjutsar  
- kollektivtrafik  
- färdtjänst  
- skolskjutsar  
- serviceturer



# Ålands handikappförbund besöker skärgården



Emilia Liesmäki, rättighetsutbildare, Gunilla G Nordlund, kommunikatör och Harriet Storsved, personligt ombud

I höst får skärgårdskommunerna besök av Ålands handikappförbund. Skärgårdsturnén är ett led i förbundets strategi att komma ut på fältet och träffa tjänstemän, näringsliv och allmänhet för att informera och diskutera. Det är viktigt att informationen, kunskaperna och erfarenheterna löper i båda riktningar!

Förbundet informerar om den gällande FN-konventionen - dess skyldigheter och rättigheter - och om förbundets verksamhet. Det finns också möjlighet att på förhand boka in enskilda möten med personligt ombud i samband med vårt besök.

**Utbildningen om FN-konventionen** om rättigheter för personer med funktionsnedsättning är en del av förbundets Rättighetsutbildningsprojekt. Utbildningen riktar sig framför allt till förtroendevalda och tjänstemän i kommunen.

**Verksamhetsinformationen** handlar om förbundets påverkansarbete, kommunikation och medlemsföreningar.

**Möten med förbundets personliga ombud** ger vägledning i samhällets stödnätverk som ibland kan kännas som en djungel och vara svårt att ta sig igenom på egen hand.



Vi följer myndigheternas aktuella rekommendationer och begränsningar gällande coronasituationen. För att kunna hålla avstånd och undvika eventuell coronasmitta tar vi emot förhandsanmälningar. Om läget

skulle försämrats och en fysisk turné inte kan genomföras kommer utbildningen om FN-konventionen ändå att hållas digitalt samma tid som kvällstillfället är bokat. En möteslänk skickas då till alla anmälda.

till  
invånarna  
i Kumlinge

**Vi ser fram  
emot att få  
träffa så många  
som möjligt!**

**Välkomna!**

## Tid, plats och anmälningar

**Vi välkomnar kommuninvånarna i Kumlinge till kommunkansliet/skolan tisdag 4.10**

Presentation och diskussion dag, kl. 12 - 13.30

Presentation och diskussion kväll, kl. 17.30 - 19

Personligt ombud kan bokas samma dag från kl. 11.30

Anmälan till Ålands handikappförbunds reception, [reception@handicampen.ax](mailto:reception@handicampen.ax), telefon 018 22340.



## Info från föreningar

### Seglinge byalags tipsrunda

För att uppmärksamma Åland 100 år arrangerade Seglinge byalag en tipsrunda på Seglinge under tiden 9.6-15.8.2021. Bland de svarskuponger med rätt inlämnad rad, lottade vi ut ett pris och Daniela Stenbäck blev den lyckliga vinnaren av en korg med åländska produkter. Många har gått rundan och även om alla inte har lämnat in svarskupongen har det lett till många intressanta diskussioner. Vi gratulerar Daniela och tackar alla som deltagit i tipsrundan!

DE RÄTTA SVAREN TILL TIPSRUNDAN ÄR:

- 1b. Seglinge andelshandel (ursprungligen skolan) byggdes 1954.
- 2a. Seglinge fick färjeförbindelse till Snäckö år 1969.
- 3a. De sista fiskande trålbåtarna på Seglinge hette Othello och Ceydon.
- 4b. Skräddarören heter den grillplats för allmänheten och som ofta är plats för Seglinge byalags möten.
- 5c. Hans är född samma dag som Aspliden invigdes 1937.
- 6b. Postbanken och Andelsbanken var de två banker som var verksamma på Seglinge ännu på 1990-talet.
- 7a. Cirka 170 personer bodde på Seglinge för 100 år sedan.
- 8c. Jättegrutor och jättekast passerar man om man går hela Stangnäs-Sandvik leden.
- 9a. Vid Norrevet höll Folkhälsan i Kumlinge simskola på Seglinge innan den flyttades till den kommunala simstranden.
- 10c. 1991 stängdes postkontoret på Seglinge.

### Hembygdens Väl informerar

Föreningen Hembygdens Väl i Kumlinge kommer under hösten att sälja Ålandsrabatten. Man kan köpa den antingen i form av det tryckta häftet eller som app. Ålandsrabatten kostar 20€ och innehåller mängder med rabatter och erbjudanden över hela Åland. Vi annonserar på vår Facebooksida och på anslagstavlor när vi sätter i gång.

Pengarna föreningen tjänar på detta kommer att gå till verksamheten och underhåll av föreningslokalen Vikingalid.

Föreningen har spännande planer för hösten – följ oss gärna på vår Facebooksida Hembygdens Väl i Kumlinge.



## folkhälsan

September och hösten är här Folkhälsan informerar:

### Mimosel

Startar måndagen den 20.9 kl.13.15 på Annagården.

### Medicinsk yoga

Startar onsdagen den 29.9 kl. 18.30 i församlingssalen. Vänligen meddela intresse till Eivor, tel. 040 051 57 42.

### Bolklubben

Bolkklubben startar torsdagen den 2.9. Aktiviteten riktar sig till elever i åk 1-6 och hålls kl. 18.30-19.30 på skolan med Jan Hellström som ledare.

### Medlemsavgift

Årsavgiften är 10€ och betalas in på konto FI75 6601 0002 3006 14.

Genom att vara medlem stödjer du verksamheten, samt kan ta för dig av förmånligare deltagaravgifter! Ny medlemmar är välkomna året runt!

### Gymmet

Gymmet är öppet. Kom ihåg att hålla avstånd från varandra. Kom även ihåg att torka av redskapen ni använt och tvätta händerna! Rekommenderat antal på gymmet är 3 personer.

### Gymavgifter:

Pris för ett år: 100€

sex månader: 60€

tre månader: 30€

en månad: 15€

Man kan också betala per besök, då 3€

Kontonumret: FI75 6601 0002 3006 14.

Mottagare Folkhälsan i Kumlinge r.f.

Kontaktuppgifter till den gymansvarige är:

Niklas Pettersson

Tel. 040 562 51 62

### Talkoarbete för utegymmet

Vi har startat ett ute gyms projekt och vi vill gärna att ni kommer och hjälper till med talkoarbete.

Den som är intresserad av att ställa upp kan ju höra av sig till Jenny Schütten på tel. 045 759 576 36.

Skicka ett mess eller ring.

Någon som är intresserad av att hålla zumba eller någonting annat ta kontakt med Jenny Schütten, tel. 045 759 576 36.

## Info från företag

**Kumlinge Andelshandels  
öppethållningstider från 1.9.2021**

Hösten har kommit och fr.o.m 1.9.2021 gäller våra höst/vinter öppethållningstider:

måndag och onsdag 10 - 14  
tisdag, torsdag, fredag 10 - 17  
lördag 10 - 13

**Kontaktuppgifter**

Butiken: 018-55 485

Kontor: 018-55 405

Fax: 018-55 405

E-mail: kumlinge.ahl@aland.net

Facebook: Kumlinge andelshandel

Kumlinge andelshandel sköter uthyrningen av tennisbanan som finns vid Kumlinge skola. Nu kan du boka banan, betala för den och hyra utrustningen på bybutiken i närheten. Banhyran är 10 euro per gång.

Se butikens öppethållningstider och kontaktuppgifter ovan.

OBS: Vår personalsituation är mycket sårbar, särskilt nu när våra sommarjobbare slutat för i år och vi är få i personalstyrkan. Därför önskar vi att ni fortsättningsvis använder mask när ni handlar hos oss. Tack för att ni visar hänsyn!

**Seglinge andelshandel har öppet  
i september**

måndag 17.30-19.00  
tisdag 9.00-11.00 och 17.30-19.00  
onsdag 17.30-19.00  
torsdag 9.00-11.00 och 17.30-19.00  
fredag 17.30-20.00  
lördag 10.00-13.00

För att få uppdaterad information kan du följa vår Facebook-sida (Seglingebutiken) eller anmäla dig till en mejllista genom att skicka ett mejl till seglingebutiken@gmail.com. Då får du även information om nya varor som kommer in till butiken och eventuella extra erbjudanden.

Beställ gärna dina varor på förhand! Ring 018-55609 eller mejla seglingebutiken@gmail.com. Leveransen går att ordna även utanför öppethållningstiderna, t.ex. om du kommer med en färja efter stängning - med flexibilitet ordnar sig det mesta!

Vill du ha dina varor hemkörda kan du ringa in en beställning under öppethållningstiderna eller mejla.

**Städtjänster**

Det finns möjlighet att beställa städtjänster i hem (hus/lägenhet/stuga) på Kumlinge och Seglinge, även Enklinge och mindre öar om beställaren hjälper till med transporten.

Städpatrullen heter Dam och utför vanlig hemmastädning (dammtorkning, dammsugning och torkning av golv) samt vid behov diskning, klädvård och fönstertvätt. Städpatrullen använder egna redskap om inte annat önskas.

Dam talar engelska. Kontakten, bokningen och faktureringen sköts av Sagolik service på svenska och finska. Tjänsterna utförs för 37,20 €/h (inkl. moms) och är avdragbara i beskattningen (hushållsavdrag).

Ta kontakt om du vill veta mera eller boka en första städning! Tel. 040 506 12 99 /Satu

**Elektriker på Kumlinge**

Elinstallationer/el-service, felsökning  
Projektering – el ritningar/CAD, projektledning, framtagande av förfrågningsunderlag m.m.  
Konsult/Rådgivning  
Över 20 års erfarenhet.  
Behörighet: Eb2 på Åland samt näringsrätt.  
Kontakta Patrik Jernberg  
på telefon 040 815 52 43

**EK-Teknik AB**

Service och reparationer  
av maskiner och fordon,.  
Jag byter även vindrutor och  
fixar krockskadorna på din bil.  
Tel 040 763 43 41 / Lenny Karlsson

## Info från företag

Seglingehamnen välkomnar besökare, hamnen är öppen hela september!

Tel. 040 506 12 99

Facebook: Seglingehamnen

Hos oss kan du tex hyra cyklar, kajaker och discar! Till frisbeeбанan är det 1,2 km från hamnen. Passa på att göra en höstutflykt!

**Slyröjning**

Har du bekymmer med att sly i diket skrapar i bilen på väg till stugan eller huset? Eller med dikena längs åkrarna som växer fast av sly och buskar? Ring mig så fixar jag! Slyröjning, ring till: Jan Englund, tel. +358 40 768 57 86

**Skylift uthyres**

1-2 Dygn 80 euro/dygn inkl. moms.

För längre tid begär pris.

Transport kan ordnas.

Tag kontakt

Jan / Tomas 040 768 57 86 / 040 839 50 34

**Lediga lägenheter**

FastighetsAB Småtalls har lediga lägenheter i Kumlinge och Seglinge. Båda är cirka 60 m<sup>2</sup> och inrymmer kök, sovrum och vardagsrum samt rymligt badrum och liten bastu.

I lägenheterna finns gott om förvaringsutrymme, både inomhus och i ett tillhörande förråd.

Månadshyran är cirka 400 euro. Kostnad för eluppvärmning och bruksel tillkommer.

I lägenhet kan du bo centralt och nära grannar! Du kan bo ensam/tvåsam och ändå ha folk runt dig och nära till hjälp.

Lägenheterna är inte fullt ut handikappanpassade men det går bra att röra sig i dem med tex rullator. Det är dessutom möjligt att anlägga ramp på utsidan.

Ta kontakt med Satu om du är intresserad, tel. 040 506 12 99. Man kan ju ta en titt!

**Hälsobanken**

Din resurs för självläkning

Eivor Englund-Karlsson

Mobil: 0400 51 57 42

[www.halsobanken.ax](http://www.halsobanken.ax)

[eivor.halsobanken@aland.net](mailto:eivor.halsobanken@aland.net)



Marie **Vet**



Hej igen!

OBS - jag är bortrest under tiden 22.9-18.10. Passar på om ni har ärenden som kan planeras:

- Vaccination, Passutfärdande, ID-Märkning
- Hälsokontroll och Seniorkontroll
- Kloklippning
- Recept för fästing- och avmaskningsmedel
- Första Hjälpen - t.ex vid sår, klokapselbrott ...
- Blodprov (även som uppföljning vid tex medicinering)
- Kastrering av katter (båda hane och hona)
- Avlivning

Ni är välkomna till min lilla mottagning på Hasslebo eller så kommer jag till er på hembesök!

Bokning direkt till mig via 04573449446 eller [marievetskumlinge@gmail.com](mailto:marievetskumlinge@gmail.com)

**Marie Prokupek, leg. veterinär Hasslebo, 22820 Kumlinge**

## Info från församlingen

5 september 15 sön. e. pingst  
Sjungen mässa i S:ta Anna kl. 11 KD/EG

12 september 16 sön. e. pingst  
Gudstjänst i S:t Jakob kl. 11 EG

19 september 17 sön. e. pingst  
Gudstjänst i S:ta Anna kl. 11 EG

26 september 18 sön. e. pingst  
Mässa i S:t Jakob kl. 11

3 oktober Mikaelidagen  
Sjungen mässa i S:ta Anna kl. 11 KD/EG

9 oktober  
Konfirmation i S:t Jakob KD/EG/K-G.S

### KYRKVAKTMÄSTAR- TJÄNSTEN

i Kumlinge ansås på nytt ledig att sökas senast den måndagen den 25 september 2021. Se närmare församlingens hemsida <https://www.brandokumlingeforsamling.fi/forstasidan>

Komposten på Brändö kyrkogård har flyttats p.g.a. anläggningen av S:t Jakobs minneslund.

Komposten finns nu bakom häcken mot öster.

Allt komposterbart material lägges i den ena lådan. Övrigt samlas vid sopinsamlingen på parkeringsplatsen

### Skriftskolan

Vi tar kontakt per brev till de blivande konfirmanderna under september. Om ni inte får ett brev, men vill gå i skriftskola kontakta Ewert

### UTHYRES

Lägenheten i Kumlinge församlingsgård, 109m2 +bastu och tvättstuga som delas med församlingen. Övrig information ges av tf. khde Kent Danielsson tel. 0400367742

Khde Kent Danielsson tel. 0400367742. Klockare Ewert Gustafsson tel. 0400311801, Församlingensmästare Brändö Stanislav Tavlinsev tel. 0400 311 804. Kyrkvaktmästare Kumlinge vakant. Kanslist Åsa Lundberg tel.0400 975 007, kyrkovård i Brändö Holger Lindén tel. 0400 975 806. E-postadress: [brando-kumlinge@evl.fi](mailto:brando-kumlinge@evl.fi)